

**Ersatzteilliste  
Spare Parts List  
Liste des pièces de rechange**

# **KM 690**

1.917-120.0 KM 690

GRUPPE: 1.0 BUERSTE U. ANTRIEB  
GROUP: 1.0 BRUSH  
GRUPPE: 1.0 BROSSE

**A1**

**KM 690**

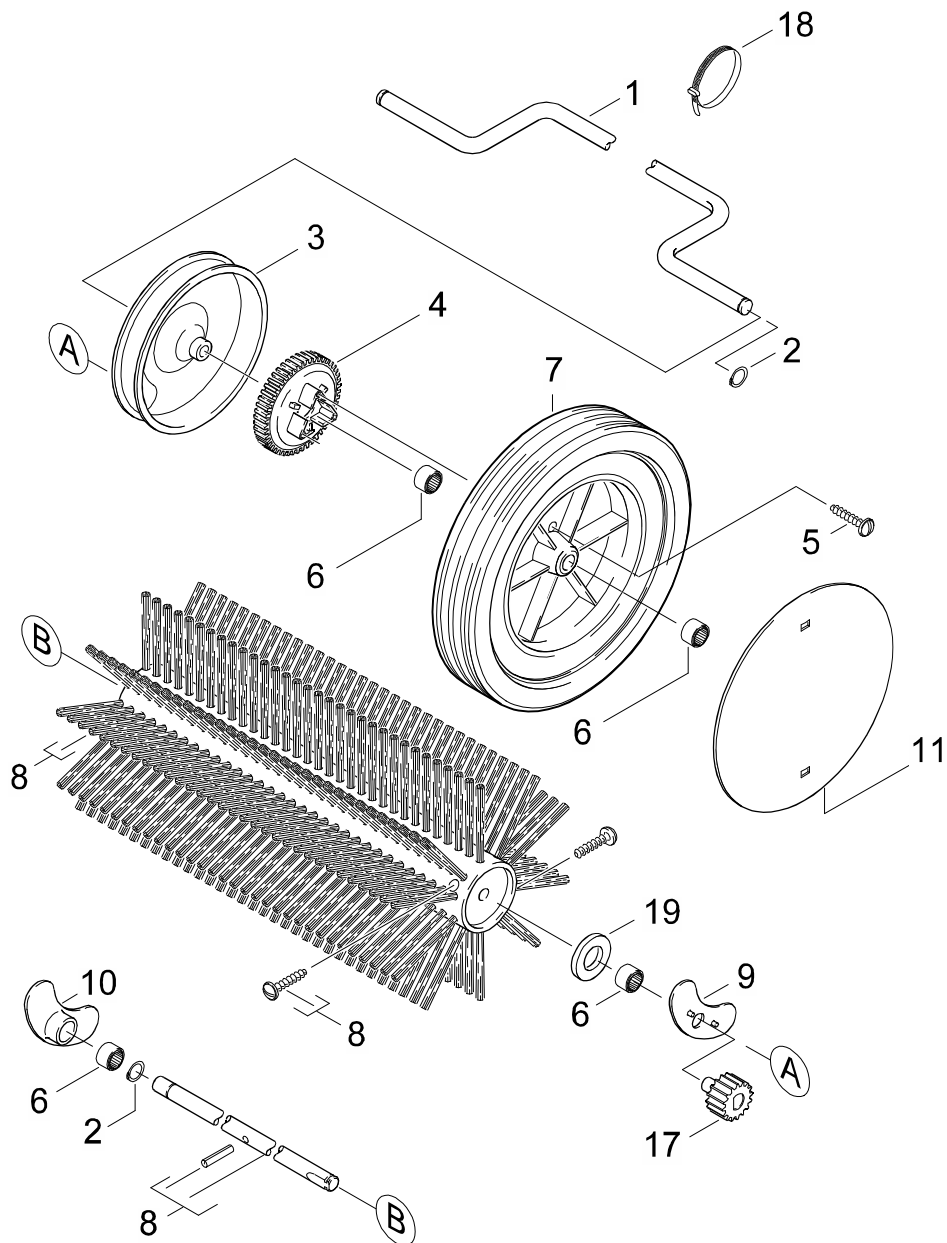
**GRUPPE: 1.0 BUERSTE U. ANTRIEB**  
**GROUP: 1.0 BRUSH**  
**GRUPPE: 1.0 BROSSE**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)

GRUPPE: 1.0 BUERSTE U. ANTRIEB  
GROUP: 1.0 BRUSH  
GRUPPE: 1.0 BROSSE

# B1

# KM 690



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 BUERSTE U. ANTRIEB  
GROUP: 1.0 BRUSH  
GROUPE: 1.0 BROSSE

C1

KM 690

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-178.0	1
2	S-SCHEIBE 8 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-302.0	4
3	ACHSTROMMEL / AXLE DRUM / TAMBOUR D'ESSIEU	6.437-395.0	2
4	NABE / HUB / MOYEU	5.120-024.0	1
5	SCHRAUBE 6 X 20 / SCREW / VIS	7.303-112.0	6
6	GLEITLAGER / PLAIN BEARING / PALIER GLISSEUR	6.403-006.0	6
7	RAD / WHEEL / ROUE	4.515-017.0	2
8	KEHRWALZE KPL. / REVERSING ROLLING MILL / TAMBOUR	6.905-382.0	1
9	LAGERSEGMENT LINKS / BEARING / PALIER	5.250-067.0	1
10	LAGERSEGMENT RECHTS / BEARING / PALIER	5.250-068.0	1
11	RADDECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-468.0	2
17	ZAHNRITZEL / PINION / PIGNON	6.348-226.0	1
18	KABELBINDER / TIE BAND / SERRE-CABLE	6.641-464.0	1
19	SCHEIBE 12 / WASHER / RONDELLE	7.312-008.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 MUELLBEHAELTER  
GROUP: 2.0 DUSTBIN  
GRUPPE: 2.0 BENNE A ORDURES

**A2**

**KM 690**

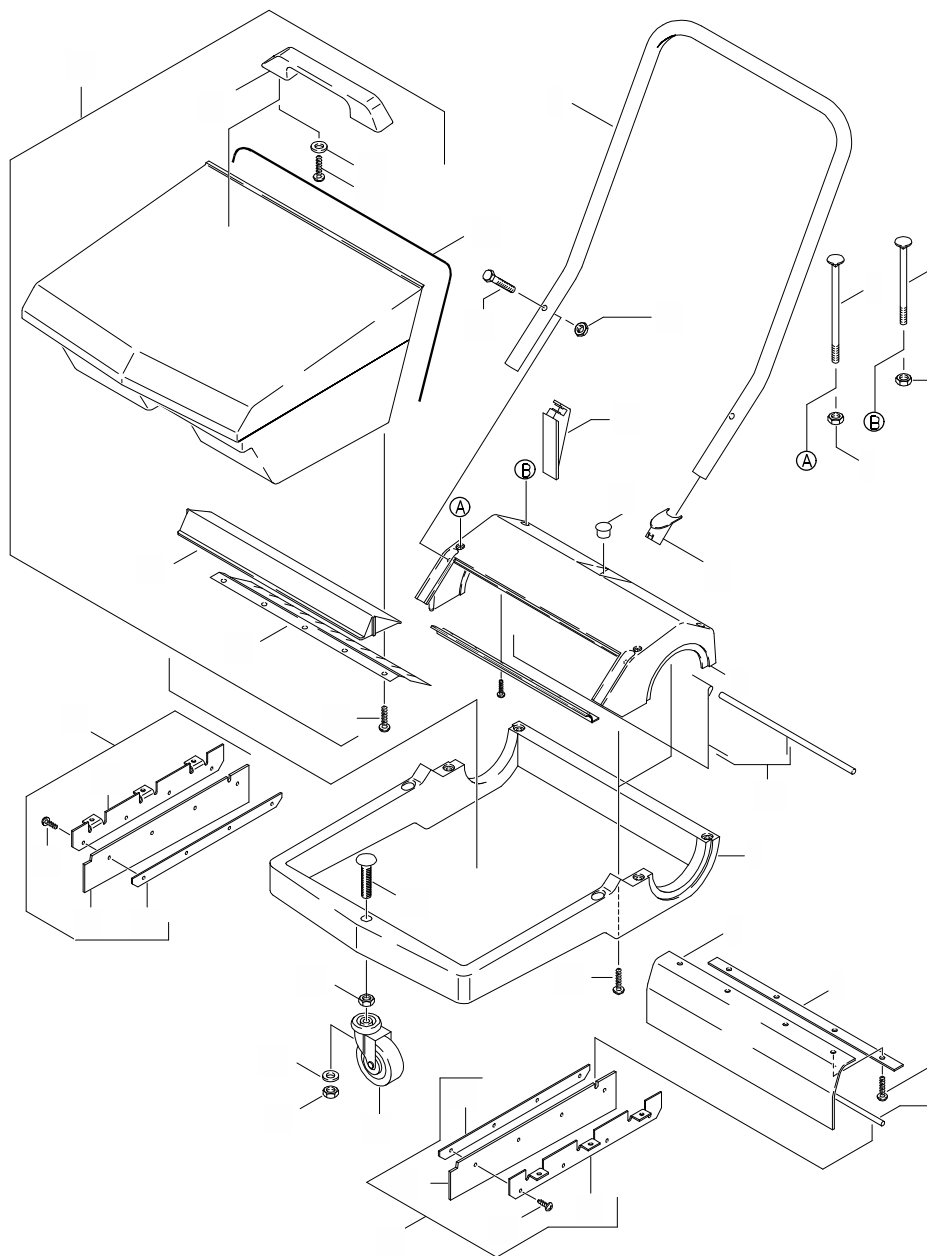
**GRUPPE: 2.0 MUELLBEHAELTER**  
**GROUP: 2.0 DUSTBIN**  
**GRUPPE: 2.0 BENNE A ORDURES**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)

GRUPPE: 2.0 MUELLBEHAELTER  
GROUP: 2.0 DUSTBIN  
GRUPPE: 2.0 BENNE A ORDURES

B2

KM 690



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.0 MUELLBEHAELTER  
 GROUP: 2.0 DUSTBIN  
 GROUPE: 2.0 BENNE A ORDURES

C2

KM 690

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	BUEGEL -SCHUB / STRAP / ETRIER	5.034-462.0	1	34	GUMMISCHUERZE / RUBBER APRON / TABLIER CAOUTCHOUC	6.905-079.0	1
2	FL.RD.SCHR. M 6X140 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	7.303-179.0	2				
3	FL.RD.SCHR. M 6X110 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	7.303-178.0	2				
4	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-003.0	4				
5	GEHAEUSEDECKEL / COVER / COUVERCLE	6.905-380.0	1				
6	RAHMEN / FRAME / CADRE	6.903-519.0	1				
7	BLECH / PLATE / TOLE	5.001-289.0	1				
8	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-138.0	1				
9	SPRITZSCHUTZ / SPLASH-PROOF / CARTER DE PROTECTION	6.277-280.0	1				
10	SCHRAUBE 6 X 20 / SCREW / VIS	7.303-112.0	6				
11	SCHRAUBE 5X16 / SCREW / VIS	6.303-155.0	21				
12	SEITENSCHUERZE KPL. / SIDE PART / PARTIE LATERAL	4.394-060.0	1				
13	SEITENSCHUERZE KPL. / SIDE PART / PARTIE LATERAL	4.394-061.0	1				
14	LENKROLLE / CASTOR / ROUE PIVOTANTE	6.435-239.0	1				
15	6KT-MUTTER M10 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-006.0	1				
16	SCHEIBE 10 / WASHER / RONDELLE	7.312-005.0	1				
17	FL.RD.SCHR. M10X 75 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	7.303-158.0	1				
18	WINKEL / ANGLE / ANGLE	5.019-028.0	2				
19	BODENLIPPE / GROUND LIP / LEVRE DE FOND	6.905-381.0	1				
20	BODENLIPPENHALTER / GROUND LIP HOLDER / FIXATION DE LEVRE DE FOND	6.903-800.0	1				
21	FUELLSTUECK / LINING / PIECE INTERCALAIRE	6.370-801.0	1				
22	FUELLSTUECK / LINING / PIECE INTERCALAIRE	6.370-800.0	2				
23	4KT-MUTTER M 6 / SQUARE NUT / ECROU CARRE	7.311-571.0	2				
24	6KT-SCHR. M 6X 35 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-388.0	2				
25	BEHAELTER KPL. / TANK / BAC	4.070-194.0	1				
26	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	6.905-387.0	1				
27	SCHRAUBE M 4X 10 / SCREW / VIS	7.303-031.0	8				
28	SEITENSCHUERZE / SIDE PART / PARTIE LATERAL	6.368-185.0	2				
29	BLECH / PLATE / TOLE	5.001-281.0	2				
30	VERSCHLUSSTOPFEN / DRAIN PLUG / BOUCHON	6.368-107.0	1				
31	6KT-MUTTER M12 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-008.0	1				
32	GUMMIDICHTUNG / RUBBER GASKET / JOINT EN CAOUTCHOUC	5.364-164.0	1				
33	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-278.0	4				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

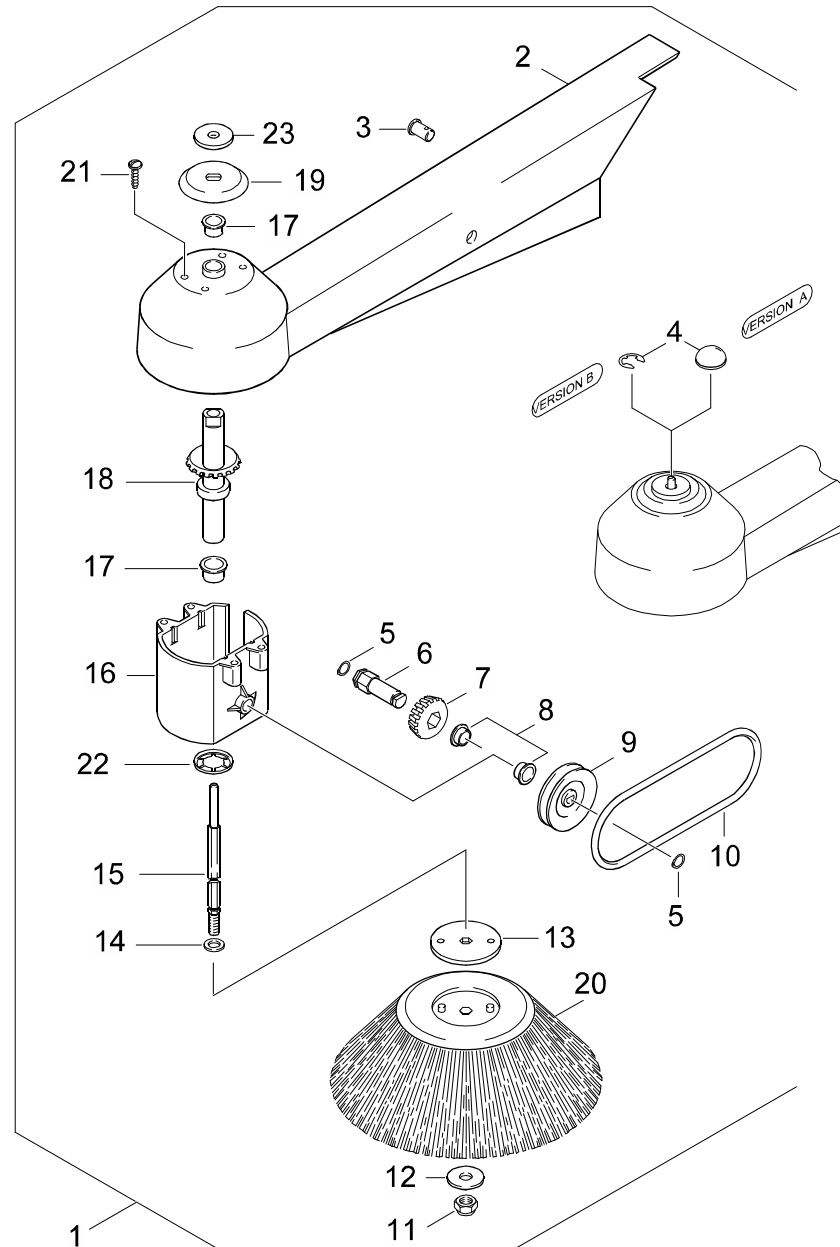
GRUPPE: 3.0 SEITENARM  
GROUP: 3.0 SIDE ARM  
GRUPPE: 3.0 BRAS LATERAL

**A3**

**KM 690**

**GRUPPE: 3.0 SEITENARM**  
**GROUP: 3.0 SIDE ARM**  
**GRUPPE: 3.0 BRAS LATERAL**





Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.0 SEITENARM  
GROUP: 3.0 SIDE ARM  
GROUPE: 3.0 BRAS LATERAL

C3

KM 690

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SEITENARM KPL. / SIDE ARM / BRAS LATERAL	4.030-039.0	1
2	SEITENARM / SIDE ARM / BRAS LATERAL	5.030-974.0	1
3	BOLZEN / BOLT / BOULON	5.316-295.0	1
4	SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-129.0	1
	<b>VERSION A</b>		
4	S-SCHEIBE 4 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-203.0	1
	<b>VERSION B</b>		
5	S-SCHEIBE 6 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-201.0	1
6	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-139.0	1
7	RITZEL / PINION / PIGNON	5.352-038.0	1
8	DU-BUNDBUCHSE / BUSHING / DOUILLE	6.347-060.0	2
9	RIEMENSCHLEIBE / PULLEY / POULIE	5.625-237.0	1
10	RUNDRIEMEN / BELT / COURROIE RONDE	6.348-229.0	1
11	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-427.0	1
12	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-261.0	1
13	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-509.0	1
14	S-SCHLEIBE 9 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-205.0	2
15	ACHSE - SEITENBESEN / AXLE / ESSIEU	5.105-179.0	1
	<b>SICHERUNGSSCHLEIBE POS.4 VERSION A MITBESTELLEN/PLEASE ORDER LOCK WASHER ITEM 4 VERSION A/COMMANDEZ SVP RONDELLE D'ARRET POS.4 VERSION A</b>		
16	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-428.0	1
17	DU-BUNDBUCHSE / BUSHING / DOUILLE	6.347-057.0	2
18	HOHLWELLE / HOLLOW SHAFT / ARBRE CREUX	5.100-109.0	1
19	EINSTELLSCHLEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-504.0	1
20	SEITENBESEN / SIDE BROOM / BALAI	5.777-023.0	1
21	SCHRAUBE 5X16 / SCREW / VIS	6.303-155.0	4
22	SICHERUNGSSCHLEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-168.0	1
23	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-292.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

## Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

- |   |   |  |   |   |
|---|---|--|---|---|
| <b>1.</b><br>Gerätetyp<br>Machine model<br>Type d'appareils | <b>2.</b><br>Herstell-Nr.<br>Serial-No.<br>No. de série | <b>3.</b><br>Benennung<br>Description<br>Désignation | <b>4.</b><br>Teile-Nr.<br>Part No.<br>Référence | <b>5.</b><br>Stückzahl<br>Piece No.<br>Quantité |
|---|---|--|---|---|



**siehe Typenschild  
see name-plate  
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste  
see spare parts list  
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.  
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

# INDEX

## M16

## KM 690

GRUPPE:	1.0 BUERSTE U. ANTRIEB	A1-C1
GROUP:	1.0 BRUSH	
GRUPPE:	1.0 BROSSE	
GRUPPE:	2.0 MUELLBEHAELTER	A2-C2
GROUP:	2.0 DUSTBIN	
GRUPPE:	2.0 BENNE A ORDURES	
GRUPPE:	3.0 SEITENARM	A3-C3
GROUP:	3.0 SIDE ARM	
GRUPPE:	3.0 BRAS LATERAL	

**1** BEISPIEL: VERSION 1  
EXAMPLE: VERSION 1  
EXEMPLE: VERSION 1

**3.0** BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3  
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3  
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS  
IMPORTANT REMARK  
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15  
EXAMPLE ORDER SEE M15  
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16  
VARIANTS SURVEY SEE L16  
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16